

Indulgencence (Tsawra matsan dum lama ai chyeju) daw 1

Nawku hpung a labau lam hkap madat la na ten bai du wa nga sai. Daini na lamang hta gaw, Anhte Chyoi Pra ai Catholic Nawku hpung kaw nna, masat shagrau ya nga ai, **Indulgencence** ngu a, t sawra matsan dum lama ai chyeju a lam hte seng nna, sawk sagawn hka ja lu ai made mi, shiga madat ni hpang de gam garan ya mayu n ngai.

Nu wa hpu nau ni, ndai Indulgencence ngu ai ga si ga hkum gaw, Latin ga rai nga ai, **Indulgentia/ Indulgeo** ngu ai kaw n yu hkrat wa ai re lam chye lu ai. Lachyum gaw, (**Mara raw dat hkum ai hpang na, ari dan hka hpe shaprai ya ai ahkaw ahkang, ngu mayu ai re.**) Gadun ai hku tsun ga nga jang gaw, Tsawra matsan dum lama ai chyeju, ngu ai rai nga ai. Roma Emperya n gun kaba nga ai aten ahkying hta, Roma ni a rit kawp tara hte San Pra ai Jerome Ka gale da ai ga shaka dingsa rai nga ai, Vulgate ngu ai laika buk hta mung, ndai lachyum hpe jai lang da ai lam mu chye lu nga mali ai. Myihto **Esaia laika 61:1** hta mung adan sha mu lu nga ga ai. Bai nna, Theology ngu shamyng ai, Karai a Chyum hpaji ni hta mung, ndai Indulgencence ngu ai a lachyum ni hpe jai lang let, karai kasang a tsawra matsan dum ai chyeju ni a lam sharin ya nga ai. Tsun mayu ai gaw, anhte shinggyim masha ni yawng gaw, shut mara hta, ya sha ya sha kataw bang nna, lam dam chye nga ga ai. Daizawn shut shai nga ai mara kata hta, mara dan ni hpe hkam ra nga ga ai re. Dai mara dan kaw n nna, lawt lu ai, shaprai kau ya ai, ngu ai ahkaw ahkang hpe lu la ai chyeju lak san rai nga ai. Moi shawng daw de gaw, ndai Indulgencence hte lachyum bung ai ga si ga hkum ni rai nga ai, **Pax, remissio, donation hte condonation** ngu ai ga si ni hpe jai lang ai lam nawku hpung a labau hta matsing da ai hpe chye lu ai.

Nu wa ni, Nawku hpung a matsun hta, ndai zawn Indulgencence ngu ai chyeju kumhpa hpe jaw ai gaw, ya sha ya sha mara galaw nna, ahkaw ahkang hpe hkrup mara majoi jai lang na matu nre ai zawn, yet htawng hpang de galaw shut shai na maw nga ai mara ni a matu mung nrai nga mali ai. Raw dat hkyem sa ya ai ahkaw ahkang re, nga nna, majoi mi jai lang na matu nrai nga ai. Indulgencence ngu ai gaw, raw dat hkyem sa lu ngut ai hpang, mara a ari dan hpe shaprai kau ya ai chyeju rai nga ai. Bai

nna, nawku hpung a sharin shaga ai hta, manang wa hpe jaw ra ai arung arai ni, wa ra ai ja gumhpraw sut gan ni hpe bai njaw nwa dingsa, raw dat hkyem sa ya ai chyeju hpe lu na nre ai sha n ga, Indulgencence chyeju ni mung yawm mat wa na rai nga ai. Maga mu hku tsun ga nga jang gaw, gade nde, lahkawng maga ni a, wenyi hkye hkrang la lu na, chyeju lak san rai nga ai. Shingrai, ndai Indulgencence gaw, mara dan raw dat hkyem sa jaw ai Sakramentu langai mung rai nga ai.

Ndai raw dat hkyem sa jaw ya ai lam hpe, Chyoi Pra ai Catholic Nawku hpung kawn nna, Madu Yesu Hkristu jaw da sai rai nga ai, mara raw ya ai a, ahkaw ahkang hte karai kasang a tara rap ra ai lam hpe lapran shang, htinglu htinglai ya nga ai rai nga ai. **Mt 18:18** hta mung Madu yesu hkum nan hpaw tsun lai wa sai rai nga ai. Ndai ahkaw hkan hpe, Madu Yesu hte San Pra ai ni a, lak lai law htam ai chyeju kumla ni a majaw, ya daini anhte yawng hkam la lu nga ga ai lam, nawku hpung a labau hta hpaw tsun da ai hpe chye lu ai. Nu wa ni, ndai Indulgencence a lak lai ai chyeju ni mung nga ai hku re. **No 1.** Kashin kamun chyeju kum hpa hpe hkap la ai hte rau, **maraw raw dat** hkrum ai sha n ga, **maran dan** hpe mung raw dat kau ya hkrum sai chyeju hkam la lu sai rai nga ai. **No 2.** Mara raw Sakramentu hpe hkam la shagu, mara raw dat ya hkrum ai, daizawn mara raw dat ya hkrum ai chyeju kumhpa hkam la lu sai hte, mara kaba mung raw dat ya hkrum sai rai nga ai. Daizawn mara raw dat ya hkrum sai raitim, mara dan hpe gaw naw hkam la ra nga ai. Ndai mara dan hpe ya prat, shing nrai, htawm hpang prat du hkra, hkam ra chye nga ai. Dai majaw, yet htawm hpang prat de du hkra, mara dan hpe n hkam ra na matu, ya daini sak hkrung nga ai prat hta, mara dan ni, raw dat hkyem sa lu na matu, ndai **Indulgencence** ngu ai, tsawra matsan dum lama ai chyeju hpe hkam la lu na matu, Nawku hpung kawn n gun jaw nga sai rai nga ai.

Nu wa ni, lai wa sai shaning gade nna shi ai ten hta mung, Nawku hpung kawn masat tawn ai, **Tsawra matsan dum lama ai shaning** ngu nna mung, akyu hkam la lu nga saga ai re. Lak lai ai Jubali shaning hta, shada da mara raw dat hkyem sa jaw ya let, **Indulgencence** chyeju kumhpa ni hpe hkam la nga saga ai. Matut nna, ndai Indulgencence chyeju hpe hkam la lu nga na matu, Hpring tsup ai myit malai kaba lu hkra mung shakut ra nga mali ai re. Ndai Indulgencence chyeju kumhpa gaw, nawku

hpung a labau, matsing hpa rai nga ai, **Pesch, Tr. Dogm, VII, 169, no. 464 ni hta (indulgentia a culpa et a poena)** ngu ai hta adan sha ka da ai hpe mu lu nga mali ai re. Lachyum gaw, **(release from guilt and from punishment)** mara hte mara dan kaw n lawt lu ai, ngu ai lachyum rai nga ai. Ya na zawn mara hte mara dan kaw n lawt lu na matu, **mar raw ai Sakramentu** hpe hkam la ra ga ai. Hpa majaw nga jang, ndai **indulgence** a chyeju hpe hpring tsup ai hku hkam la lu na matu, Jau kaw mar raw dat ya ai shaman chyeju hpe shawng hkam la ra ai. Reng jang she mara dan kaw n lawt lu ai chyeju ni hpe hkam la lu na rai nga ai. **(Bellarmine, De Indulg, 1.7** matsing laika buk hta mung ndai chyeju kumhpa hte seng nna, adan sha mu lu nga mali ai re. Bai nna, nawku hpung a matsun laika nkau ni hkan mung, myit yawn myit malai kaba hte shut mara ni hpe hpyi nem tawng ban ai wa gaw, mara hte mara dan kaw n lawt lu ai nga nna, nawku hpung a labau hta hpaw tsun da ai hpe gam garan ya let, ngam nga ai daw hpe du na lamang hta bai gam garan ya na nngai law.

Ka lajang ai; Mama Rose Angeline Maran Nang Doi
RVC, Ginja w Rung, Aung Nan
Myitkyina.